

Online platform

Proof-of-Concept Approach

Updated Sept. 2022

Shira Zelber- Sagi & Mariusz Duplaga
on behalf of WP.4 team



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Platform – purpose and expectations

Online interface to enable

- the collaboration between
 - public health education
 - training institutions
 - workforce stakeholders
- supporting employability and continuing professional development

Platform – purpose and expectations

Online interface for

- students
- employers
- PH system governance structures

to use for

- practical placement
- employment opportunities
- career guidance
- PHW planning and development



Public Health
SEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa

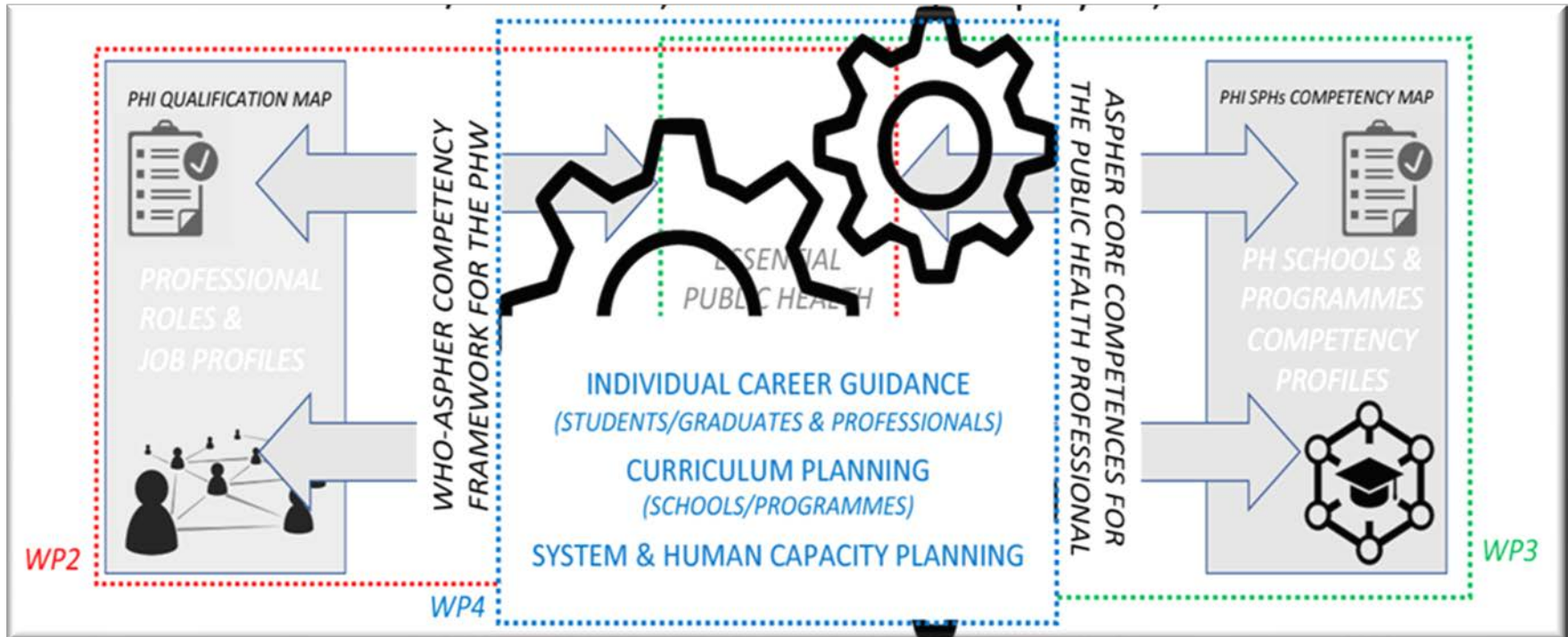


Platform – purpose and expectations

Tool with

- a high level of usability
- with interfaces customized for specific target groups
- an independent web tool

SEEEPHI Interrelationships



Chronicle of WP. 4 Activities



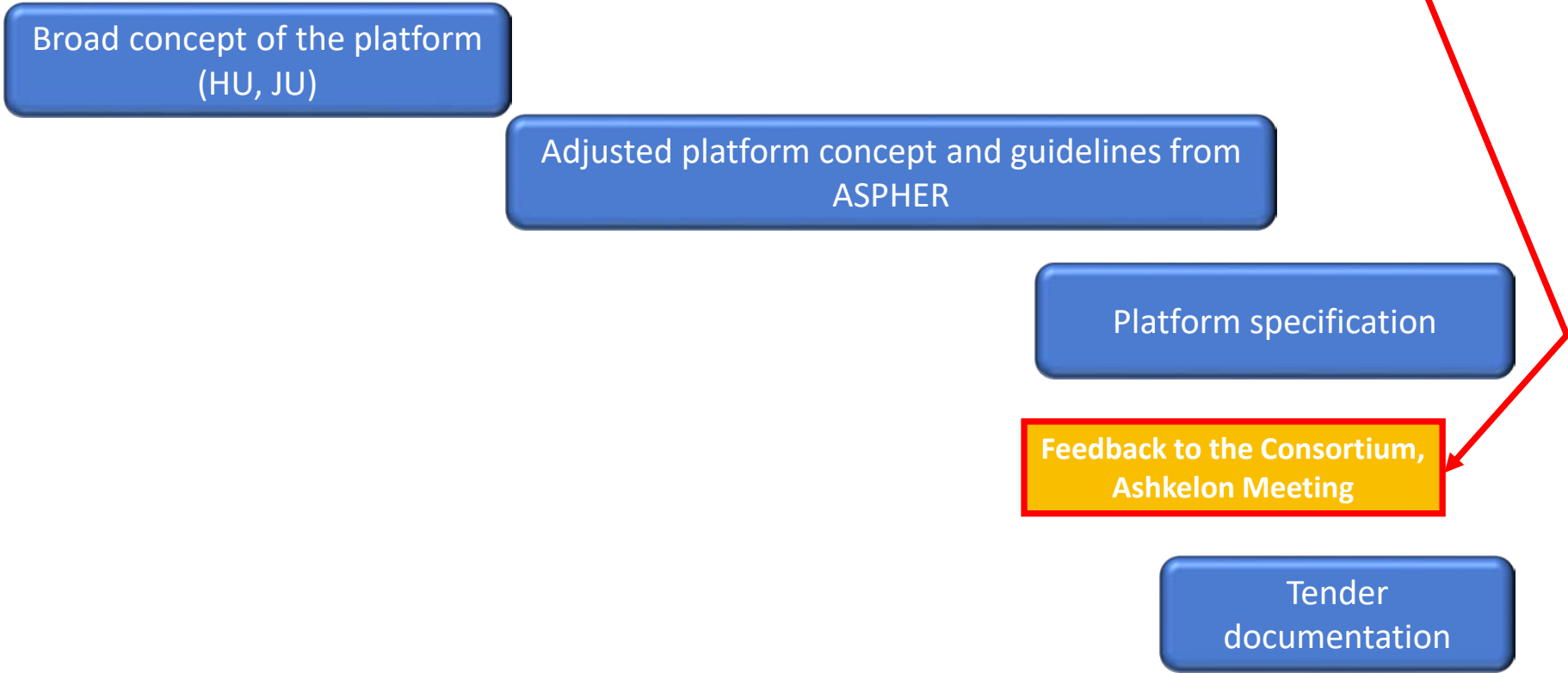
Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



2021	2022				
Q4	I	II	III	IV	V



2022						
VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII

3 rounds of inquiries for offers

IT provider selection

Negotiation and contract development

Contract signed

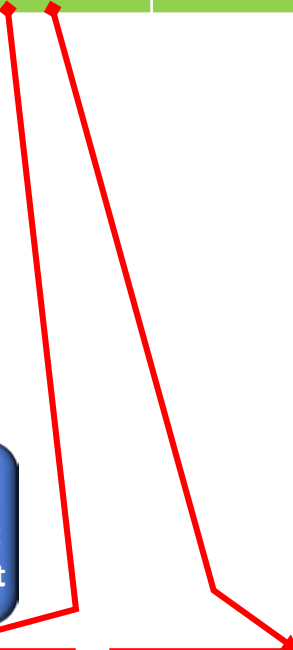
Start of development work

Platform development

Technical testing and acceptance

Proof-of-Concept

Translation to Hebrew, part I (HU)



Quick overview of preceding work



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Conceptual background of the platform (HU, JU)

Sept. 21 – Jan. 22

Personas

PH STUDENT



Tom is a public health student. He is very interested in biostatistics, so he is looking for courses related to this field.

His teacher told him about the platform. He types in the website address and creates an account as "PH Student". He fills out a short form (name, surname, login, password, etc.).

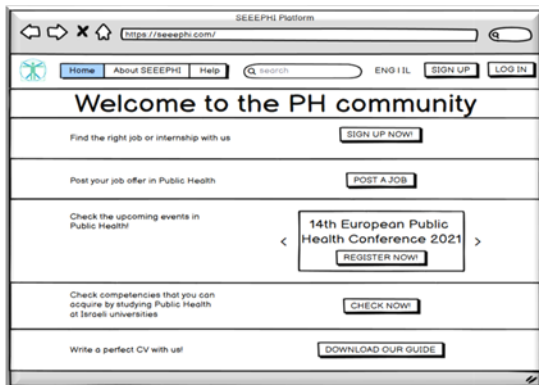
After logging in, Tom switches to the "Edit profile" tab, where he fills in competencies he has already acquired (according to the ECCLPHIP list) as well as his areas of interest (ECCLPHIP). He selects that he wants to improve his competencies in epidemiology and biostatistics. He also checks the "Looking for internship/job" checkbox. Then he clicks the "Save" button.

Later on, he switches to the "Courses" tab. A list of newly added courses is automatically displayed. At the top of the page, there is a filter where he can choose the competencies he wants to acquire. As he did it already on his personal profile, he clicks a button "Insert data from my profile" – the category "Wanted competencies" is automatically filled in. After clicking the "Search" button, courses related to biostatistics are displayed. One of them is organized by the University of Haifa. Tom checks the advertisement – the university published a list of competencies he can obtain after taking the course (according to the ECCLPHIP list). Tom decides to enroll, so he sends his application via email.

Then Tom switches to the "News" tab, where he finds information about the forthcoming conference related to COVID19 and recently published research papers written by public health specialists.

A week later, Tom receives a notification that a course in biostatistics organized by a well-known training company will be held in a month. However, he wants to ensure he will be available that day so he adds this course to the "Follow list".

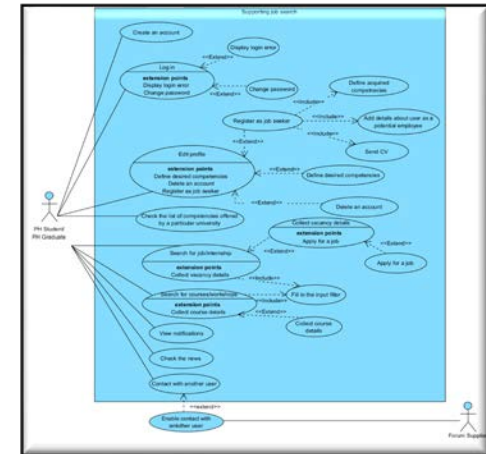
Wireframes



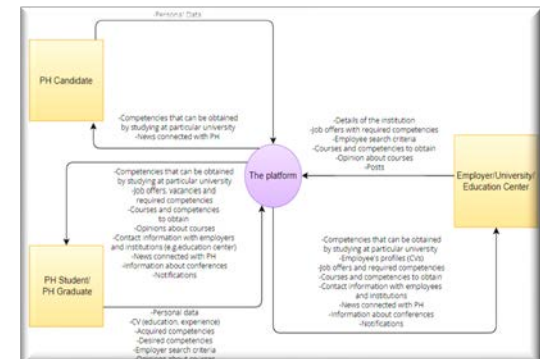
Functionalities

- Functionalities**
- User registration and login
 - Editing user's profile
 - Checking the list of competencies that can be acquired by studying PH at particular university
 - Defining acquired competencies by a job candidate
 - Defining desired competencies by a job candidate
 - Searching for jobs/internships
 - Sending messages to potential employers
 - Searching for courses and workshops
 - Searching for conferences
 - Post information about conferences
 - Adding opinions about courses
 - Adding job offers/research offers
 - Deactivating job offers/research offers
 - Defining required competencies by employers
 - Searching for employees, filtering search results
 - Sending messages to potential employees
 - Adding course/workshop offers
 - Defining competencies that can be obtained by participating in a particular course
 - Deactivating course/workshop offers
 - Defining the curriculum (according to the ECCLPHIP) by universities
 - Checking the latest news connected with PH
 - Adding new posts to the "News" tab
 - Participating in discussions on the forum
 - Deleting an account

Use case models



Context diagram



Conceptual background of the platform (HU, JU) Sept. 21 – Jan. 22

Output



User Requirements Document

**Sharing European Educational Experience in Public
Health for Israel (SEEEPHI):
harmonization, employability, leadership and
outreach**



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach

WP.4

USER REQUIREMENTS DOCUMENT

v.1.12



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



Guidelines for the platform specification (ASPHER, JU, HU) Febr. 21 – April 22

Output



Upgraded User Requirements
Document



Sharing European Educational Experience in Public
Health for Israel (SEEEPHI):
harmonization, employability, leadership and
outreach



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach

WP.4

USER REQUIREMENTS DOCUMENT

v.1.13



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



What data can we get on the Online Platform

User	Functionality	Input	Options	Output	List/vocabulary/mapping file if available (to be specified for tender)	
Student/graduate	New career – registration on the platform (data entry)	Status	Student or graduate			
		School/university	List of schools/universities		List of universities where students can study public health/public health related subjects in Israel	
		Programme (chosen from the list) per university	List of programmes The user should be able to choose more than 1 programme		Programmes provided by universities/admin	
		(Expected) year of graduation (per programme)	Format YYYY			
		Country (where the user lives at present)	List of countries			
		Date of birth	Format YYYY			
	New career – Adding basic information about the training programme which is not on the list in the registration form	E-mail	Entered manually			
		Password	Entered manually			
		Name of the school/university	Entered manually			
		Name of the programme	Entered manually			
	Name and contact details of the programme's director/ contact person	Entered manually		Automatically sent email to programme's director to define and enter into the system the particular programme		

PH Professional	Ongoing career – registration on the platform (data entry)	Name of the job position Institution/Employer	List of job positions List of institutions/employers or name entered manually (if institution is not on the list)			
PH Professional	Ongoing career – registration on the platform (data entry)	Educational background – school/university	List of schools/universities The user should be able to choose more than 1 school/university			
		Programme (per school)	List of programmes The user should be able to choose more than 1 programme			
		Year of graduation (per programme)	List			
		Country	List			
		Date of birth	Format YYYY			
		E-mail	Entered manually			
	Ongoing career – Adding basic information about the training	Ongoing career – Adding basic information about the training	Password	Entered manually		
			Name of the school/university	Entered manually		
			Name of the programme	Entered manually		

Programme directors/ Universities	Registration on platform	Name, surname	Entered manually		
		Name of the school/university	List or added manually		
		Website URL of school/university	Entered manually		
		E-mail	Entered manually		
		Password	Entered manually		
	Adding/editing a degree programme	Name of the programme	Entered manually		
		Year of the programme	List		
		Description of the programme according to competencies (ECCLPHP)	List		ECCLPHP
		Name of the course	Entered manually		

Categories of Platform users

Student/
graduate



Programme
directors



WP.3

PH Professional/
Employee



Institution



WP.2

Admin/Tool
moderator

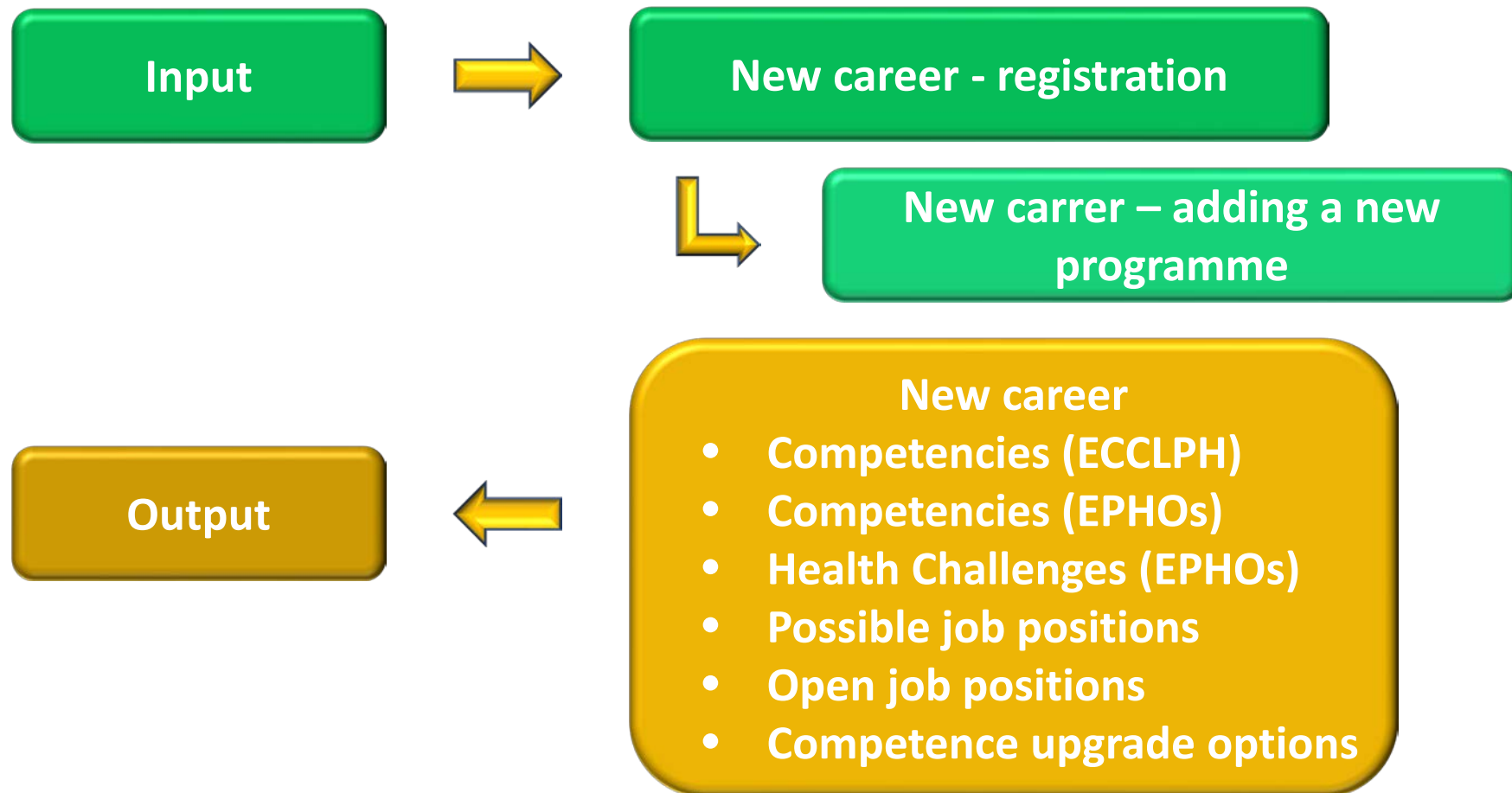


Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach

אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



User: Student/Graduate



User: Student/Graduate

Input



New career - registration

- status (student/graduate)
- school/University
- programme
- country
- year of birth



New carrer – adding a new programme

- name of programme
- name of programme director/
contact person



Public Health
SEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



User: Student/Graduate



Displayed output



Competencies acc. to the programme of the school/university (as ECCLPH or EPHOs)



Population Health Challenges matching competencies' profile (based on EPHOs)



Possible job positions (as CFPHW)



Open job positions



Competence profile upgrade options



Public Health
SEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



What data can we get on the Online Platform



New career



Ongoing
career



Job positions/
offers



Programme/
course



Verification/
Analysis



Public Health
SEEePHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Tender procedures May – July 2022

Output



Inquiry for the offers

Description of specific order requirements

Received offer

The documentation submitted to
Public Procurement Dept., JU



Public Health
SEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Functionalities

Schedule

Order specification

Functionalities	Users	Students and Graduates of Public Health	Public Health Professionals	Programme Directors/Universities	Institutions/Employers	Admin (Tool moderator)
User registration and login		X	X	X	X	X
Editing user's profile		X	X	X	X	X
Adding basic information about the training programme which is not on the list in the registration form		X	X			
Adding/editing a job position			X		X	X
Review of EPHO/competences profile		X	X			
Review of current population health challenges		X	X	X		

Etap	Zakres zadania	Maksymalny czas zakończenia
I.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Analiza przedwdrożeniowa 2. Przygotowanie projektu graficznego Platformy wraz z zakładkami. Projekt powinien być nowoczesny, spójny, przejrzysty. W ramach etapu będzie do wykonania: <ol style="list-style-type: none"> a. Przygotowanie wizualnej formy Platformy (layout /szablon Platformy) i akceptacja przez Zamawiającego projektu graficznego Platformy. b. Przygotowanie opisu wymagań użytkownika i akceptacja przez Zamawiającego 	termin realizacji do 15 dni roboczych od początku obowiązywania umowy z Wykonawcą
II.	<p>Wykonanie Platformy. Wykonanie Platformy zgodnie ze specyfikacją wraz z systemem CMS, umożliwiającym Zamawiającemu samodzielne zarządzanie stroną, jej zawartością (aktualizowanie, dodawanie i zmienianie treści)</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Projekt, wykonanie i wdrożenie produktów projektu (Platforma, system CMS) wraz z dostawą wszystkich niezbędnych licencji. 2. Uruchomienie wersji produkcyjnej Platformy. 	termin realizacji do 50 dni roboczych od początku obowiązywania umowy z Wykonawcą
III.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Szkolenie użytkowników. 2. Dostarczenie dokumentacji użytkownika, 	termin realizacji do 50 dni roboczych od

User	Functionality	Input	Options	Output	List/vocabulary/mapping file if available (to be specified for tender)	
Student/graduate	New career – registration on the platform (data entry)	Status	Student or graduate			
		School/university	List of schools/universities		List of universities where students can study public health/public health related subjects in Israel	
		Programme (chosen from the list) per university	List of programmes The user should be able to choose more than 1 programme Format YYYY		Programme universities	
		(Expected) year of graduation (per programme)				
		Country (where the user lives at present)	List of countries			
		Date of birth	Format YYYY			
		E-mail	Entered manually			
		Password	Entered manually			
		New career – Adding basic	Name of the school/university	Entered manually		

Abridged WP3 Competence List (ECLPH)		EPHOs	WHO-ASPHER Competencies (CFPHW) – Non Comprehensive List
Domain	Competences		
	Definitions of Health & Public Health	1	1.1, 1.2
	Disease Classification Systems	1	1.2, 1.3, 1.6
	Basic Epidemiologic/Demographic Concepts	1, 10	1.1, 1.2, 1.3, 1.7, 4.7, 4.8
	Epidemiologic Study Designs: Observational	1, 10	1.7
	Epidemiologic Study Designs: Experimental	1, 10	1.7
	Qualitative Research Methods	1, 10	1.7
	Questionnaire Design & Scaling	1, 10	1.7
	Statistical Concepts	1, 10	1.3, 1.4
	IT & Data Handling	1, 10	1.4
	Scientific Writing & Reading	1, 10	10.6, 1.4
	Development of Research Protocols	1, 10	1.7

Input & output by categories of users

Mapping

Methods

Tender procedures May – July 2022

Output



Market of IT providers analyzed

Criteria:

- 1) Active on the market of web application development
- 2) Experience with more ambitious projects
- 3) Quality of delivered websites
- 4) Complex application, e.g. Internet shops
- 5) Duration on the market
- 6) Larger team of developers and supporting professionals
- 7) Initially – with location in Krakow
- 8) Recommendations

Tender procedures May – July 2022

Output

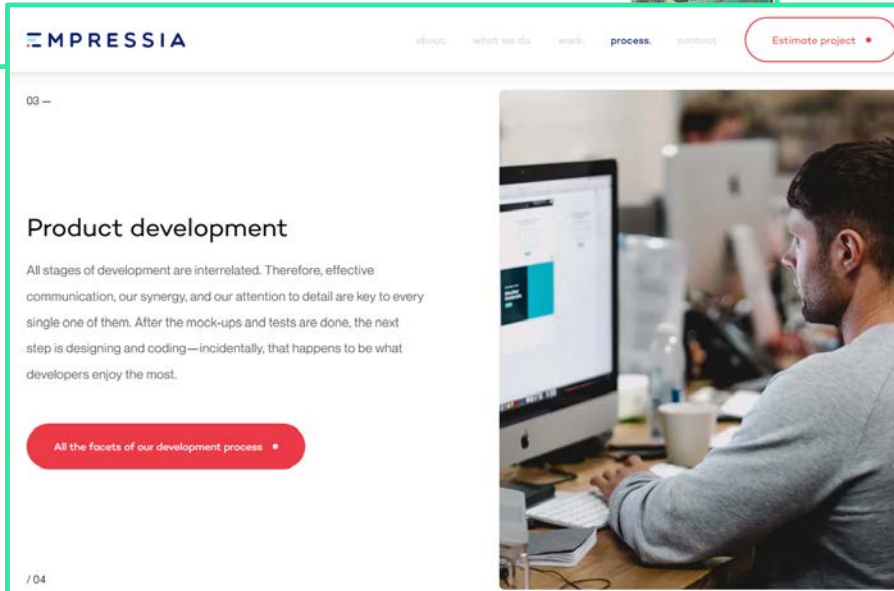
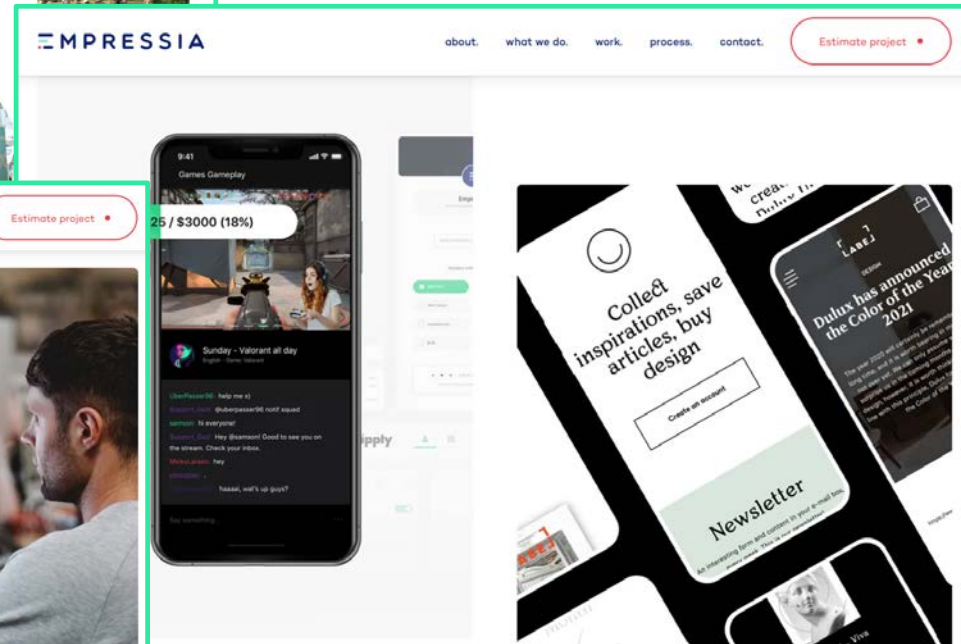
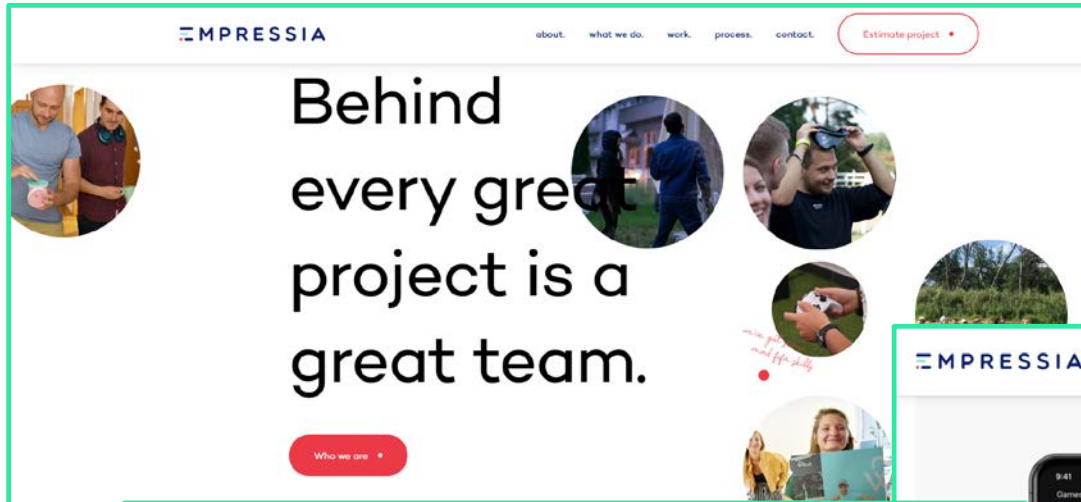


Market of IT providers analyzed

Companies invited in 3 rounds
of inquiry for offers:

1. Anex
2. InWeb
3. Tredo Trendy Domains
4. Webyourself.pl
5. Webiso Dominski, Maziar, Sp.J.
6. Freshweb
7. GQ Group I.I Heronsite
8. WebTech
9. Millenium Studio
10. WebFalcon
11. Empressia

Contracting and development work July – September 2022



Provider: Empressia I.I.



Provider: Empressia I.I.

The screenshot shows the main website of Szpital Uniwersytecki w Krakowie. The header includes the hospital logo, contact information (phone: 12 400 10 00), and a search bar. The navigation menu lists: Nasz Szpital, Jednostki, Strefa pacjenta, Strefa pracownika, Strefa kontrahenta, Usługi komercyjne, Kariera, and Kontakt. The main content area features two search boxes: "Znajdź jednostkę szpitala" and "Znajdź specjalistę". Below these is an "Aktualności" section with three articles: "Kurs medycyny ratunkowej dla lekarzy dentystów", "Prof. Piotr Chłosta laureatem Nagrody Forum Ochrony Zdrowia 2022", and "Nowa Kierownik Zakładu Mikrobiologii".

SZPITAL UNIWERSYTECKI W KRAKOWIE

Infolinia pn-pt 7:00-18:00
Rejestracja tel. pon.-pt. 7:30-14:30
12 400 10 00

Zarejestruj się online
@ zarejestruj się online

Kontrast strony.

Nasz Szpital Jednostki Strefa pacjenta Strefa pracownika Strefa kontrahenta Usługi komercyjne Kariera Kontakt

Znajdź jednostkę szpitala

ODDZIAŁY KLINICZNE, ZAKŁADY

np. Oddział kliniczny Anestezjologii i Intensywnej Terapii SZUKAJ

Znajdź specjalistę

IMIĘ NAZWISKO LEKARZA

np. Jan Kowalski SZUKAJ

Aktualności ZOBACZ WIĘCEJ

Kurs medycyny ratunkowej dla lekarzy dentystów

12.09.2022

Szpital Uniwersytecki w Krakowie organizuje 5-dniowy kurs z medycyny ratunkowej dla lekarzy...

Prof. Piotr Chłosta laureatem Nagrody Forum Ochrony Zdrowia 2022

12.09.2022

Z prawdziwą dumą informujemy, że prof. dr hab. Piotr Chłosta, pełniący funkcję kierownika Oddziału...

06 września 2022 Nowa Kierownik Zakładu Mikrobiologii

30 Profilaktyka zakażeń HIV, diagnostyka i leczenie choroby AIDS

The screenshot shows the 'Programy profilaktyczne' page. The header is identical to the main website. The main content area features a large red banner with a pink ribbon icon and the text: "Wyrzędź Raka Mammografią - Profilaktyka Raka Piersi". Below this are three more red banners: "PROGRAM „KORDIAN”", "PROGRAM PROFILAKTYKI NOWOTWORÓW WĄTROBY", and "PROGRAM PROFILAKTYKI CHOROBY NACZYŃ MÓZGOWYCH". On the right side, there is a sidebar with contact information for SP ZOZ Szpital Uniwersytecki w Krakowie and Nowa Siedziba SU Kraków - Prokocim.

SZPITAL UNIWERSYTECKI W KRAKOWIE

Infolinia pn-pt 7:00-18:00
Rejestracja tel. pon.-pt. 7:30-14:30
12 400 10 00

Zarejestruj się online
@ zarejestruj się online

Kontrast strony.

Nasz Szpital Jednostki Strefa pacjenta Strefa pracownika Strefa kontrahenta Usługi komercyjne Kariera Kontakt

Programy profilaktyczne

Wyrzędź Raka Mammografią - Profilaktyka Raka Piersi

PROGRAM „KORDIAN”

PROGRAM PROFILAKTYKI NOWOTWORÓW WĄTROBY

PROGRAM PROFILAKTYKI CHOROBY NACZYŃ MÓZGOWYCH

SP ZOZ Szpital Uniwersytecki w Krakowie

Kopernika 36, 31-501 Kraków
12 400 10 00
12 424 74 87
info@su.krakow.pl

Adres skrytki EPUAP: /SU/skrytka

Numer listy rejestrowej: 00000018583
NIP: 675-119-94-42
REGON: 000288885
KRS: 0000024165

Nowa Siedziba SU Kraków - Prokocim

Jakułowskiego 2, 30-688 Kraków
12 400 10 00
12 400 11 80
info@su.krakow.pl

Contracting and development work July – September 2022

Output



Contract for the platform
development with attachments



Co-funded by the
Erasmus+ Programme
of the European Union



PODPIS ZAUFANY

TOMASZ DOMINIK
KUŚNIERCZAK

12.08.2022 11:58:13 (GMT+2)
Dokument podpisany elektronicznie
podpis: zaufany

Płatne ze środków: **Z/ERP/00081**
Nr rezerwacji środków: **301015000**
Nr umowy:
Typ Umowy: I

UMOWA o świadczenia usług z elementami przeniesienia praw autorskich

zawarta w Krakowie w dniu 10.08.2022 pomiędzy:

Uniwersytetem Jagiellońskim – Collegium Medicum (UJ CM), ul. św. Anny 12, 31-008 Kraków, działającym przez:
dr hab. Mariusza Duplagę, prof. UJ – Kierownika projektu działającego na podstawie pełnomocnictwa
nr 118.0121.37.2021



Public Health
SEE PHI
harmonization, employability,
leadership and outreach

אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa

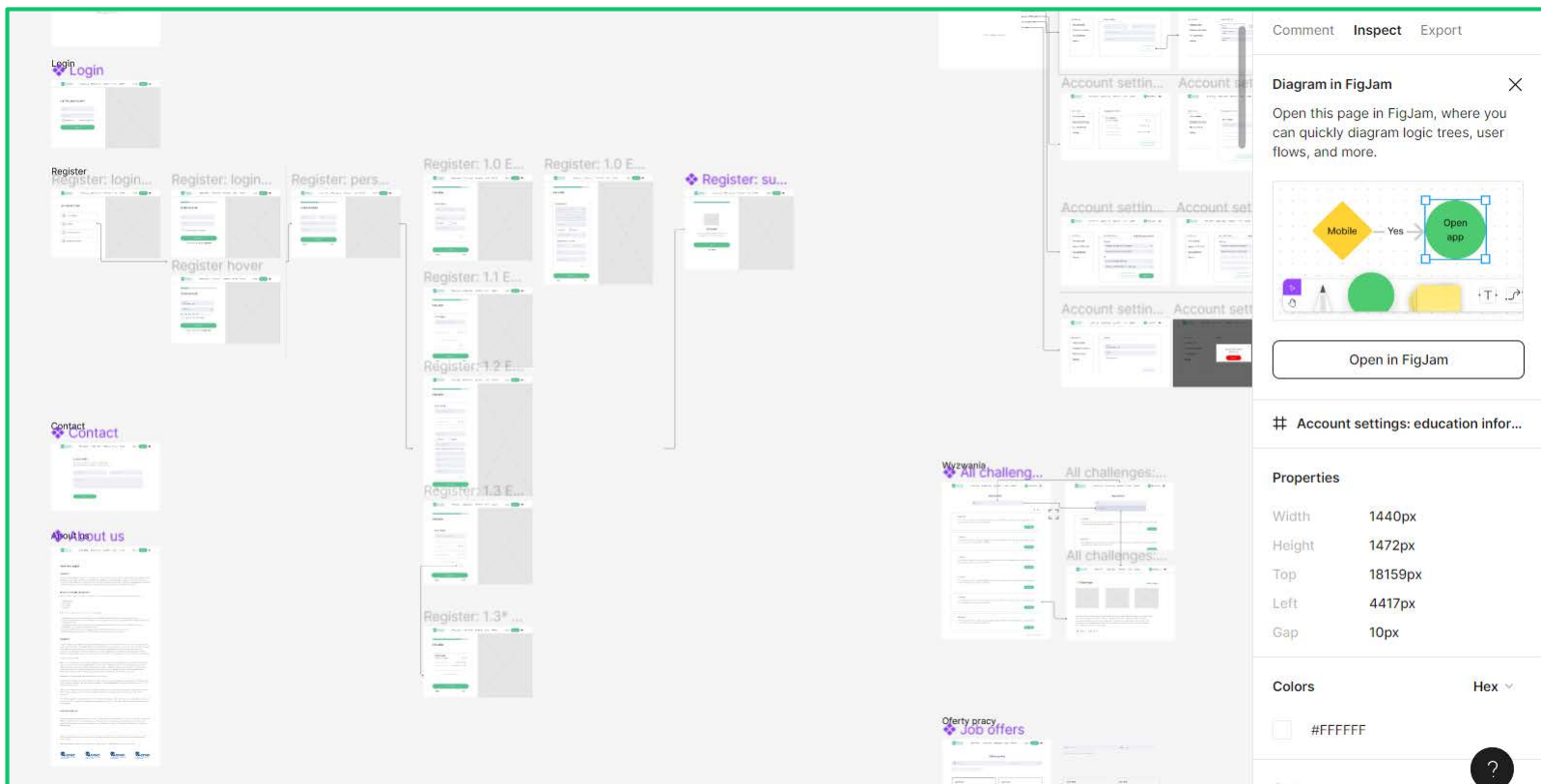


Contracting and development work July – September 2022

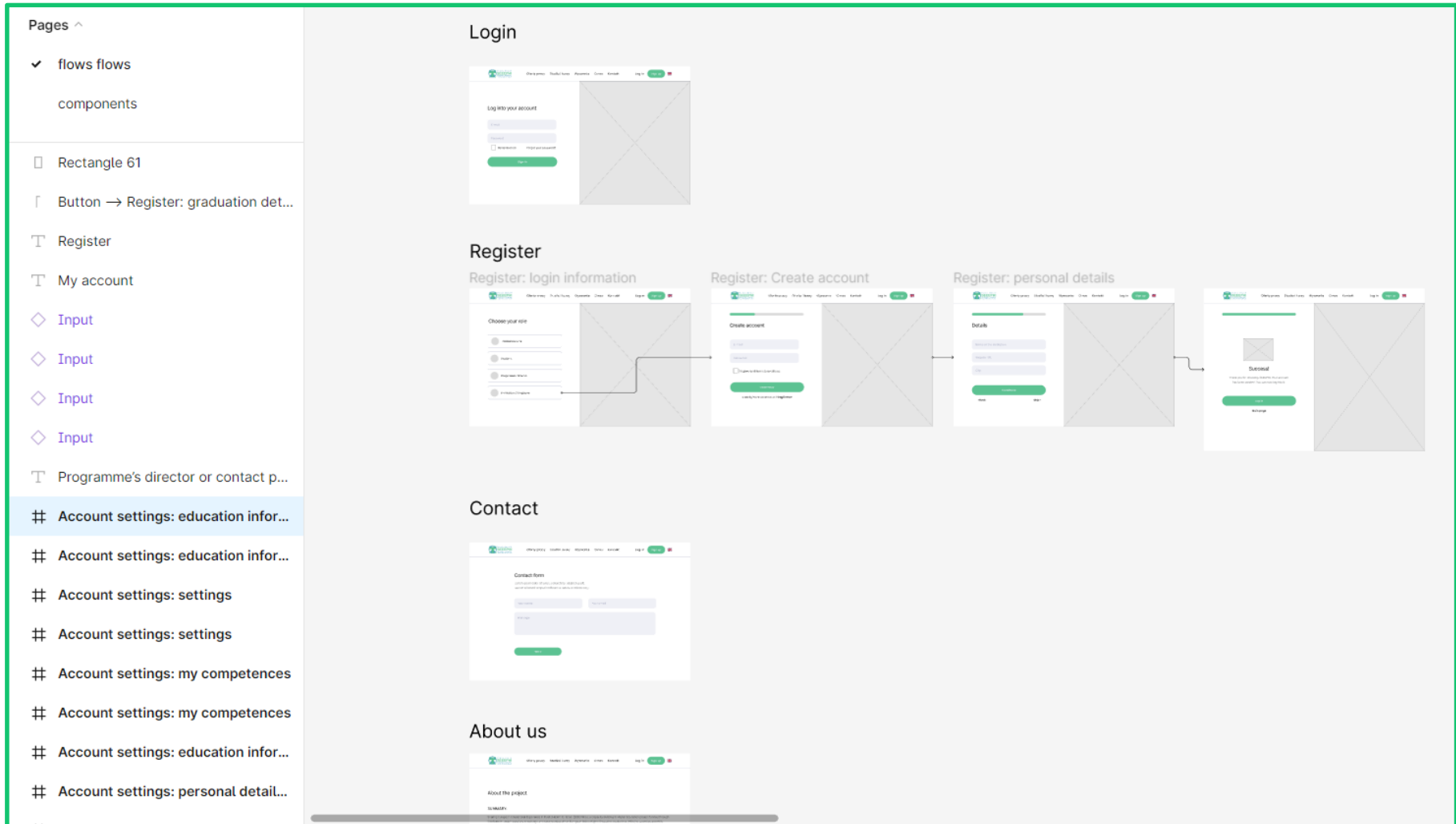
Output



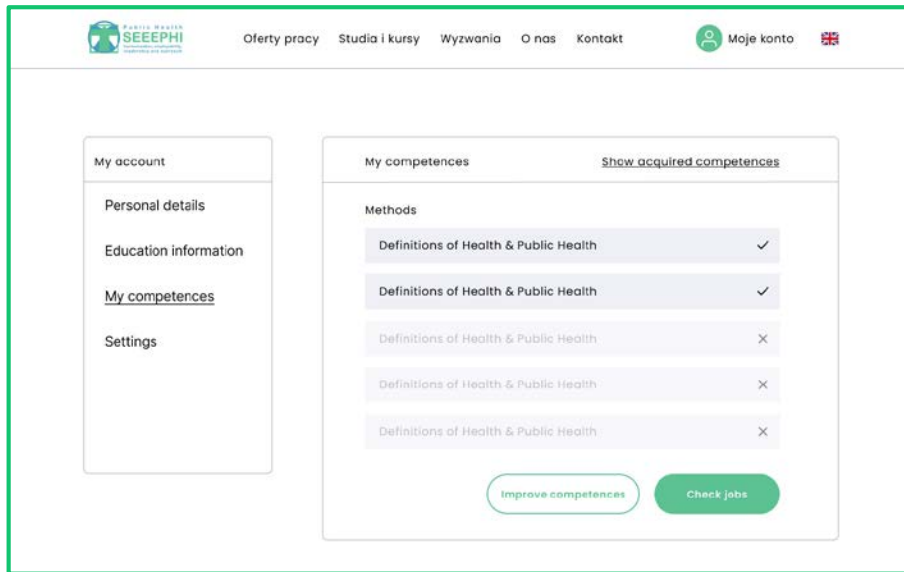
Concept diagrams and further
development work



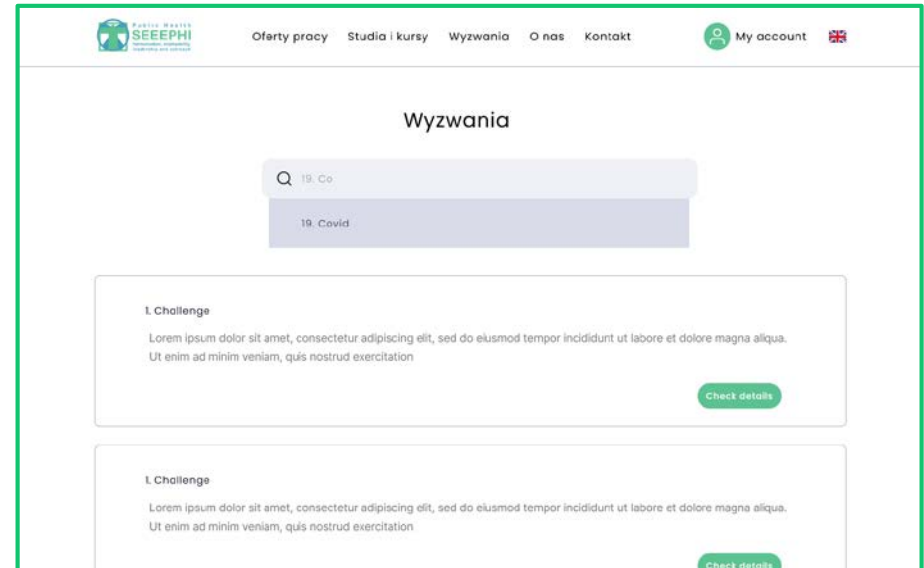
Contracting and development work July – September 2022



Contracting and development work July – September 2022




The screenshot shows the user profile page on the SEEPHI website. The header includes the SEEPHI logo and navigation links: Oferty pracy, Studia i kursy, Wyzwania, O nas, Kontakt, and Moje konto. The main content area is divided into two columns. The left column, titled 'My account', contains links for Personal details, Education information, My competences (which is underlined), and Settings. The right column, titled 'My competences', has a link to 'Show acquired competences'. Below this, a 'Methods' section lists five entries, each 'Definitions of Health & Public Health', with checkmarks for the first two and 'x' marks for the last three. At the bottom of this section are two buttons: 'Improve competences' and 'Check jobs'.




The screenshot shows the 'Wyzwania' (Challenges) page on the SEEPHI website. The header is identical to the previous screenshot. The main heading is 'Wyzwania'. Below it is a search bar with the text '19. Co' and a search icon. A dropdown menu shows a search result '19. Covid'. Below the search bar, there are two challenge cards. Each card is titled 'I. Challenge' and contains placeholder text: 'Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation'. Each card has a 'Check details' button at the bottom right.

Job offers

Programmes & courses



Oferty pracy Studia i kursy Wyzwania O nas Kontakt Log in [Sign up](#) 

Oferty pracy

Job title
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Employer name [Details](#)

Job title
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Employer name [Details](#)

Job title
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Employer name [Details](#)

Job title
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Employer name [Details](#)

Job title
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Employer name [Details](#)

Required competencies


- Definitions of Health & Public Health ✓
- Definitions of Health & Public Health ✓
- Definitions of Health & Public Health ✓


3/3 of your competencies match this position

Contact details

Name of organisation +48 2932 4349 141 website.pl	Employer contact +48 2932 4349 141
--	--

1 2 3 ... 7 >



Oferty pracy Studia i kursy Wyzwania O nas Kontakt Log in [Sign up](#) 

Studia i kursy

Course name
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Course owner [Details](#)

Course name
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Course owner [Details](#)

Course name
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Course owner [Details](#)

Course name
Geographical location
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
Course owner [Details](#)

Course name
Geographical location
2022, websiteURL.com
Lorem ipsum dolor sit amet, consectetur adipiscing elit, sed do eiusmod tempor incididunt ut labore et dolore magna aliqua. Ut enim ad minim veniam, quis nostrud exercitation
What you will learn?

- Definitions of Health & Public Health
- Definitions of Health & Public Health

Health challenges

- Health challenge #1
- Health challenge #2

Contact details

Name of organisation +48 2932 4349 141	Employer contact +48 2932 4349 141
--	--

1 2 3 ... 7 >

Translation to Hebrew

August – September 2022

Functionality	Translation-to-Hebrew	Input	Translation-to-Hebrew	Options	Translation-to-Hebrew
New-career-registration-on-the-platform-(data-entry)	עבודה חדשה – רישום בפלטפורמה (הזנת נתונים)	Status	סטטוס	Student-or-graduate	סטודנט/ית או בוגר/ת
		School/university	מוסדות להשכלה גבוהה	List-of-schools/universities	רשימת מוסדות להשכלה גבוהה
		Programme-(chosen-from-the-list)-per-university	תוכנית (בחירה מתוך רשימה) לפי מוסד להשכלה גבוהה	List-of-programmes The-user-should-be-able-to-choose-more-than-1-programme	רשימת תוכניות הנך יכול/ה לבחור יותר מתוכנית אחת
		(Expected)-year-of-graduation-(per-programme)	שנת סיום (צפויה) של התואר (לפי תוכנית)	Format-YYYY	פורמט YYYY
		Country-(where-the-user-lives-at-present)	מדינה (היכן שהמשתמש/ת גר/ה כרגע)	List-of-countries	רשימת מדינות
		Date-of-birth	תאריך לידה	Format-YYYY	פורמט YYYY
		E-mail	כתובת מייל	Entered-manually	הכנס/ידינית
		Password	סיסמא	Entered-manually	הכנס/ידינית
New-career-Adding-basic-information-about-the-training-programme-which-is-not-on-the-list-in-the-registration-form	עבודה חדשה – הוספת מידע בסיסי על תוכנית ההכשרה שאינו כלול ברשימה בטופס ההרשמה	Name-of-the-school/university	שם המוסד להשכלה גבוהה	Entered-manually	הכנס/ידינית
		Name-of-the-programme	שם התוכנית	Entered-manually	הכנס/ידינית
		Name-and-contact-details-of-the-programme's-director/contact-person	שם ופרטי התקשרות של המנהל/איש הקשר	Entered-manually	הכנס/ידינית

Translation to Hebrew

August – September 2022

WHO-ASPHER	Translation to Hebrew
1,1 Knows the features of demographic structure in a given society or community and understands the process of demographic change and its implications for public health	מכיר/ה את המאפיינים של המבנה הדמוגרפי בחברה או בקהילה מסוימת ומבינ/ה את תהליך השינוי הדמוגרפי והשלכותיו על בריאות הציבור
1,2 Is able to describe the key features of the epidemiology of the significant causes of morbidity and mortality in the population for which they have responsibility	מסוגל/ת לתאר את המאפיינים האפידמיולוגיים המרכזיים של הגורמים המשמעותיים לתחלואה ותמותה באוכלוסיה מסוימת
1,2 Is able to describe the key features of the epidemiology of the significant causes of morbidity and mortality in the population for which they have responsibility	מסוגל/ת לתאר את המאפיינים האפידמיולוגיים המרכזיים של הגורמים המשמעותיים לתחלואה ותמותה באוכלוסיה מסוימת
1,3 Uses vital statistics and health indicators effectively to increase knowledge and generate evidence about population health, including within at-risk and vulnerable groups	משתמש/ת בשיטות סטטיסטיות וסמנים בריאותיים ביעילות, במטרה להגדיל את הידע ולייצר עדויות לגבי בריאות האוכלוסייה, כולל בתוך קבוצות בסיכון ופגיעות
1,6 Contributes to or leads community-based health needs assessments ensuring that these assessments consider biological, social, economic, cultural, political physical determinants of health and wider	מוביל/ה או תורמ/ת להערכת צרכים בריאותיים מבוססי קהילה, ומבטיח/ה שההערכה מתחשבת בגורמים ביולוגיים, חברתיים, כלכליים, תרבותיים, פוליטיים הקשורים לבריאות וכן בגורמים רחבים יותר של

Translation to Hebrew

August – September 2022

WHO-	Translation to Hebrew
1,1 Knows the features of demographic structure in a given society or community and understands the process of demographic change and its implications for public health	מכיר/ה את המאפיינים של המבנה הדמוגרפי בחברה או בקהילה מסוימת ומבינה את תהליך השינוי הדמוגרפי והשלכותיו על בריאות הציבור
1,2 Is able to describe the key features of the epidemiology of the significant causes of morbidity and mortality in the population for which they have responsibility	מסוגלת/ת לתאר את המאפיינים האפידמיולוגיים המרכזיים של הגורמים המשמעותיים לתחלואה ותמותה באוכלוסיה מסוימת
1,2 Is able to describe the key features of the epidemiology of the significant causes of morbidity and mortality in the population for which they have responsibility	מסוגלת/ת לתאר את המאפיינים האפידמיולוגיים המרכזיים של הגורמים המשמעותיים לתחלואה ותמותה באוכלוסיה מסוימת
1,3 Uses vital statistics and health indicators effectively to increase knowledge and generate evidence about population health, including within at-risk and vulnerable groups	משתמשת/ת בשיטות סטטיסטיות וסמנים בריאותיים ביעילות, במטרה להגדיל את הידע ולייצר עדויות לגבי בריאות האוכלוסייה, כולל בתוך קבוצות בסיכון ופגיעות
1,6 Contributes to or leads community-based health needs assessments ensuring that these assessments consider biological, social, economic, cultural, political physical determinants of health and wider determinants of health such as	מובילה/ה או תורמת/ת להערכת צרכים בריאותיים מבוססי קהילה, ומבטיחה/ה שההערכה מתחשבת בגורמים ביולוגיים, חברתיים, כלכליים, תרבותיים, פוליטיים הקשורים לבריאות וכן בגורמים רחבים יותר של בריאות כמו חסך
1,1 Knows the features of demographic structure in a given society or community and understands the process of demographic change and its implications for public health	מכיר/ה את המאפיינים של המבנה הדמוגרפי בחברה או בקהילה מסוימת ומבינה את תהליך השינוי הדמוגרפי והשלכותיו על בריאות הציבור
1,2 Is able to describe the key features of the epidemiology of the significant causes of morbidity and mortality in the population for which they have responsibility	מסוגלת/ת לתאר את המאפיינים האפידמיולוגיים המרכזיים של הגורמים המשמעותיים לתחלואה ותמותה באוכלוסיה מסוימת
1,3 Uses vital statistics and health indicators effectively to increase knowledge and generate evidence about	משתמשת/ת בשיטות סטטיסטיות וסמנים בריאותיים ביעילות, במטרה להגדיל את הידע ולייצר עדויות לגבי בריאות האוכלוסיה, כולל בתוך קבוצות בסיכון ופגיעות

Matters requiring a decision

**The sustainability of the platform
after project completion**

**Terms of use, code of use, privacy
statement**

Language versions: English, Hebrew



Public Health
SEEePHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Matters requiring a decision

The sustainability of the platform after project completion

Contract: platform maintained by the Empressia I.I. within the project duration

Which Institution will take over the platform?

- **expected: in Dec. 2023 at the latest**
- **server details**
- **access data to server if guarantee kept**
- **maintenance after project completion**



Public Health
SEEePHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Matters requiring a decision

Terms of use, code of use,
privacy statement

Adjusted to platform location in
the 1st stage

Afterwards



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Response time & Deadlines

Response to inquiries from
development team

<7 days

Delivery of the translation of
the interface

14 days from receiving the list
generated by Empressia

Decision about 3rd language

September 25, 2022

Info, code of use

September 30, 2022



Public Health
SEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach



אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa



Questions & Discussion



Public Health
SEEEPHI
harmonization, employability,
leadership and outreach


אוניברסיטת חיפה
جامعة حيفا
University of Haifa

